

**Zeitschrift:** Die Schweiz : schweizerische illustrierte Zeitschrift  
**Band:** 8 (1904)

**Artikel:** Das Automobil in der Plastik  
**Autor:** E.Z.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-576169>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

in Pfäffikon ein Unterkommen, desgleichen während des dreißigjährigen Krieges viele der aus Deutschland flüchtenden Ordensbrüder. Eine letzte kriegerische Rolle spielte das Schloß in den beiden Villmergerkriegen. Während es im ersten Krieg (1656) einen Ueberfall der Zürcher blutig abwies, wurde es im zweiten (1712) nach dem Sieg der Protestanten an Zürich abgetreten, von diesem aber bald wieder dem Kloster zurückgegeben. Die Burg hatte ihre Dienste getan und geriet in der folgenden langen Friedenszeit allmählich in Verfall. 1798 hausten die Franzosen dort in bekannter Manier. Im neunzehnten Jahrhundert dienten die Ueberreste des Schlosses meist als Erholungsstation für Anjassen des Klosters. Heute ist von der ganzen Burganlage nur mehr deren ältester Turm und die (renovierte) Kapelle vorhanden, als letzte Zeugen einer bewegten Vergangenheit.

Anton Krenn, Zürich.



Automobilfahrt Paris-Wien. Nach einer plastischen Gruppe von Franz Wanger, Zürich-München.

## Das Automobil in der Plastik.

Mit zwei Bildern

Rembrandt oder ein anderer soll einmal gesagt haben, daß es nichts, gar nichts gebe, das nicht schön und herrlich und der Kunst würdig sein könne; der schmutzigste Tümpel sei davon nicht auszunehmen, es käme nur darauf an, wie die liebe Sonne hineinscheine. Heut sind wir diese Weisheit gewohnt. Von seinem berühmten Schlachthausbild im Louvre ist man zur künstlerischen Behandlung von Maschinenhallen und modernsten Kriegsschiffen gelangt, und nun ist auch das Töf-Töf, denen, die feins haben, der Inbegriff der Prosa, noch

zu seinem Recht im Reich des Schönen gekommen. Paradox zu sagen: um seiner Häßlichkeit willen! Die Franzosen haben einen charmanten Ausdruck: «*délicieusement laid(e)*». Entzückend häßlich! Ist doch kaum ein so arger Widerspruch. Es gibt eine englische Meinung, daß man alles, was man tut, recht tue, und was man ist, grad recht sein soll. Wenn nun einer oder eine oder etwas so ganz recht häßlich ist, hat das nicht seine imponierende, seine grandiose Seite? Und von da zum Interessanten ist ein kleiner Schritt. Und was uns interessiert, reizt zur Darstellung, und das Darstellen, das bedeutet Kunst. Kommt noch der Schalk dazu: wohl und gut. Franz Wanger, der die im Besitz des Brüsseler Automobilklubs befindlichen Originale unserer beiden Bilder geschaffen, hat ihm kaum erst rufen müssen. Er hat die zwei kleinen plastischen Werke beim hiesigen Passieren der Paris-Wien-Fahrer, die wohl kein Grichaner je vergessen mag, konzipiert. Wenn es das Charakteristische ist, das zum Auge des Künstlers spricht, mit welcher Wucht müssen diese Chauffée-ungeheuer dem jungen Künstler sich eingeprägt haben! Dieser einzelne, en face genommen, im Traum gesehen, er müßte die Wolfsschlucht im Freischütz zum Kinderpiel machen! Und nun erst die Vision des lebhaftig vorbeiraufenden wirklichen Schrecknisses! Das andere Bild entbehrt dieses Grades von Konzentration. Dafür bringt der zurückgewehrte Seizer eine erzählende Note hinein, für die im ersten Fall schon einfach keine Zeit mehr bleibt. Das ergäbe zwei sinnige Briefbeschwerer für Sportsleute! Eine glückliche Alder hat sich da aufgetan, die unserm Künstler noch recht manchen Fund bescheren möge.

G. 3.



Automobilfahrer.

Nach einem plastischen Entwurf von Franz Wanger, Zürich-München.

## Einem Idealisten.

Auf deinem Jugendparadies,  
Aus dem dich längst die Zeit vertrieß,  
Lacht eitel Glanz von Rosenhainen ...  
Weißt du denn aus der Kinderzeit  
Nichts von dem großen Kinderleid?  
In einer Ecke stehn und weinen!

Frid. Hofer, Eschenbach b. Luzern.